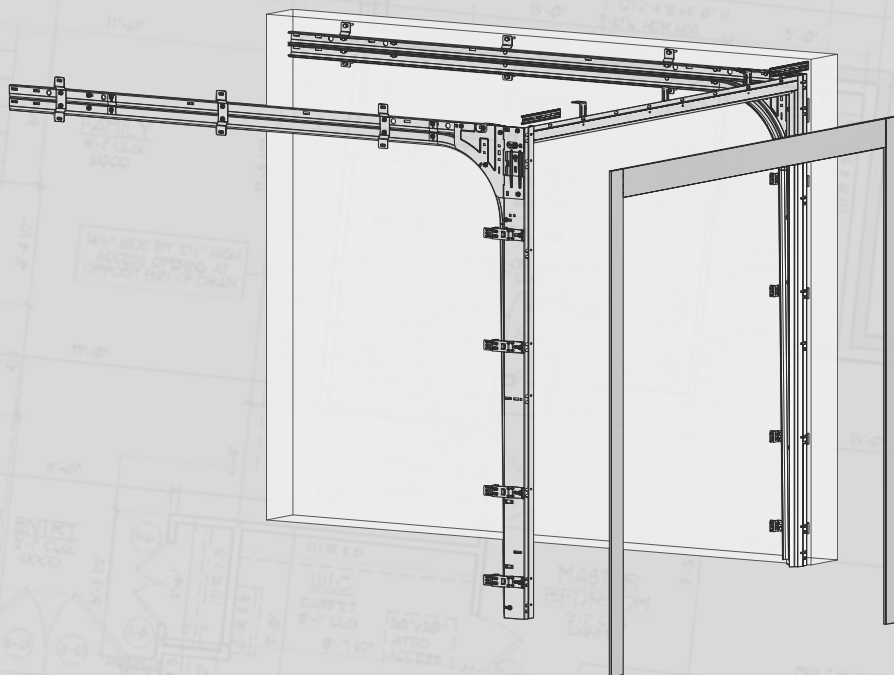




# HOME Zero

- Ⓔ Installation Manual
- Ⓓ Montage Anleitung
- Ⓔ Manual de instalación
- Ⓕ Manuel de Montage

- Ⓘ Manuale di installazione
- Ⓖ Montagehandleiding
- Ⓐ Instrukcja montażowa
- Ⓒ Montážní návod

**DOCO**  
door solutions

|                                                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>English.....</b>                                                                       | <b>3</b>  |
| <b>Deutsch .....</b>                                                                      | <b>4</b>  |
| <b>Español.....</b>                                                                       | <b>5</b>  |
| <b>Français.....</b>                                                                      | <b>6</b>  |
| <b>Italiano .....</b>                                                                     | <b>7</b>  |
| <b>Nederlands .....</b>                                                                   | <b>8</b>  |
| <b>Polski .....</b>                                                                       | <b>9</b>  |
| <b>Česky .....</b>                                                                        | <b>10</b> |
|  ..... | <b>13</b> |

## Index

|    |                                |    |
|----|--------------------------------|----|
| 1. | Symbols .....                  | 3  |
| 2. | General warnings .....         | 3  |
| 3. | Area of application .....      | 3  |
| 4. | Fixing material building ..... | 3  |
| 5. | Handover .....                 | 3  |
| 6. | Dimensions .....               | 11 |
| 7. | Mounting options .....         | 12 |
| 8. | Assembly .....                 | 15 |

## 1. Symbols



Danger / attention



Look / check



Consult manual



Sealing tape



Optional step



Alternative step



Left + right

## 2. General warnings

This manual has been prepared for use by qualified personnel and therefore not by trainees or "do it yourselfers". In case of doubt about the assembly and/or maintenance, please contact DOCO International. To avoid severe personal injury, carefully read and observe all indications and warnings in this manual.

- This manual must be supplemented with the HOME-X or HOME-R manual.
- This manual describes the assembly of the HOME Zero products to your HOME-X or HOME-R door.
- This residential door system has been designed in accordance with the latest European standards; however you must check for yourself whether this standard corresponds with the local national standard.
- All measurements are in millimetres unless specified otherwise.
- After installation ensure that the CE marking label has been completed and attached.
- Keep this manual in a safe place, near the residential door.
- Subject to technical changes without written notice.

## 3. Area of application

### Maximum daylight width (LB)

6180 mm

### Maximum daylight height (LH)

3000 mm

### Maximum system width (SB)

6000 mm

### Minimum headroom

0 mm

### Maximum temperature range outside\*

-20 °C / +50 °C

### Relative humidity

20 - 90%

### Suitable door systems

HOME-X, HOME-R

### Performance according water, thermal and air permeability (CE label)

HOME-X, HOME-R

\* Big differences in temperature between inside and outside can cause deflection in the panel leafs (bi-metal effect). In particular dark coloured panels are susceptible to this effect and should be avoided. Care should be taken during manual handling as there is a big risk of damage.

## 4. Fixing/sealing material building



The necessary fittings to fix the garage door to the building and/or ceiling, are not included! It is the responsibility of the installer to make sure that the building structure is safe/strong enough, to accept the door and its fixings. The installer is also responsible for using the correct fixing and sealing materials on the right foundation (stone, concrete, steel, wood). In the image section there will be therefore no specification included.

## 5. Handover

The following documents must be provided to the end user:

- HOME-X or HOME-R manual (assembly, maintenance and disassembly)
- This manual as user guide
- Service manual
- Declaration of Performance (DoP)
- Declaration of Conformity (DoC)
- Inform the end user how to handle in case of malfunctions

## Inhalt

|    |                                 |    |
|----|---------------------------------|----|
| 1. | Symbole .....                   | 4  |
| 2. | Allgemeine Warnhinweise .....   | 4  |
| 3. | Anwendungsbereich .....         | 4  |
| 4. | Befestigungsmaterial .....      | 4  |
| 5. | Übergabe .....                  | 4  |
| 6. | Maße .....                      | 11 |
| 7. | Befestigungsmöglichkeiten ..... | 12 |
| 8. | Montage .....                   | 15 |

## 1. Symbole



Gefahr / Achtung



Ansehen / kontrollieren



Anleitung beachten



Dichtungsband



Option



Alternativer Schritt



Links + rechts

## 2. Allgemeine Warnhinweise

Diese Montage- und Wartungsanleitung richtet sich an qualifizierte Fachkräfte und nicht an Auszubildende oder Heimwerker. Die für die Montage, Demontage, Wartung oder Inbetriebnahme der Torsysteme verantwortliche Person muss diese Montage- und Wartungsanleitung sorgfältig durchlesen, verstehen und befolgen. Im Zweifelsfall ist immer DOCO International zu kontaktieren. Damit es nicht zu schweren Verletzungen von Personen kommt, müssen sämtliche Hinweise und Warnungen in dieser Montage- und Wartungsanleitung aufmerksam gelesen und beachtet werden.

- Dieser Montageanleitung muss mit dem HOME-X oder HOME-R Handbuch ergänzt werden
- Dieser Montageanleitung beschreibt die Installation der HOME Zero Produkte auf Ihrem HOME-X oder HOME-R System
- Das Garagentorsystem wird in Übereinstimmung mit den neuesten europäischen Normen entworfen wurde; jedoch müssen Sie selbst überprüfen, ob diese Norm mit der lokalen nationalen Norm übereinstimmt
- Längenmaße sind - wenn nicht anders vermerkt - in Millimeter angegeben.
- CE-Kennzeichnung nach der Montage ausfüllen und anbringen.
- Bewahren Sie diese Montage- und Wartungsanleitung an einem sicheren Ort in der Nähe des Garagentors auf.
- Technische Änderungen ohne schriftliche Ankündigung vorbehalten.

## 3. Anwendungsbereich

### Max. Lichte Breite

6180 mm

### Max. Lichte Höhe

3000 mm

### Max. System Breite

6000 mm

### Min. Sturzhöhe

0 mm

### Max. Temperaturbereich außen\*

-20 °C / +50 °C

### Relative Luftfeuchtigkeit

20 - 90%

### Geeignete Systeme

HOME-X, HOME-R

### Leistung nach Wasser-, Wärme- und Luftdurchlässigkeit (CE-Zeichen)

25.000 Zyklen

\* Große Temperaturunterschiede zwischen Innen- und Außenbereich können zu Verformungen der Paneele führen (Bimetall-Effekt). Dieses Problem tritt insbesondere bei Paneelen mit dunkler Farbe auf. Deshalb wird von der Verwendung derartiger Paneele abgeraten. Wegen Beschädigungsgefahr ist bei manueller Bedienung besondere Vorsicht geboten!

## 4. Befestigungs- und Abdichtungsmaterialien



Die zur Befestigung des Garagentors am Gebäude bzw. an der Decke erforderlichen Befestigungsmittel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Die Montagefirma hat zu prüfen, ob das Gebäude sicher und stabil genug ist für die Montage des Garagentors mit den Befestigungsmitteln. Die Montagefirma ist außerdem dafür verantwortlich, dass für die jeweiligen Materialien (Stein, Beton, Stahl, Holz) geeignete Befestigungs- und Abdichtungsmaterialien verwendet werden. Die Abbildungen dieser Montage- und Wartungsanleitung enthalten deshalb keine entsprechenden Beschreibungen.

## 5. Übergabe

Folgende Unterlagen sind dem Endbenutzer zu übergeben:

- Die vorliegende Montage- und Wartungsanleitung
- HOME-X oder HOME-R anleitung (Montage, Wartung und Demontage)
- Betriebsanleitung
- Wartungsbuch
- Leistungserklärung
- Konformitätserklärung
- Informieren Sie den Endbenutzer darüber, wie er im Falle von Störungen vorgehen soll.

## Contenido

|    |                                        |    |
|----|----------------------------------------|----|
| 1. | Simbolos .....                         | 5  |
| 2. | Advertencias generales .....           | 5  |
| 3. | Campo de aplicación .....              | 5  |
| 4. | Material de fijación al edificio ..... | 5  |
| 5. | Entrega .....                          | 5  |
| 6. | Dimensiones .....                      | 11 |
| 7. | Opciones de montaje .....              | 12 |
| 8. | Instrucciones .....                    | 15 |

## 1. Símbolos



Peligro / atención



Mira / revisa



Consulta manual



Cinta selladora



Paso opcional



Paso alternativo



Izquierda + derecha

## 2. Advertencias generales

Este manual ha sido elaborado para su uso por personal cualificado y, por lo tanto, no para aprendices o aficionados al bricolaje. En caso de duda, siempre consulte a DOCO International. Para evitar lesiones graves, lea atentamente y observe todas las indicaciones de este manual.

- Este manual se debe completar con los manuales HOME-F o HOME-R
- Este manual describe como ensamblar los productos del sistema HOME Zero a su puerta HOME-X o HOME-R
- Este sistema de puerta residencial se ha diseñado de conformidad con las últimas normas europeas, sin embargo tendrá que comprobar usted mismo si esta norma se corresponde con la norma nacional local
- Tutte le misure sono espresse in mm se non diversamente specificato.
- A posa ultimata, verificare che l'etichetta di marcatura CE sia stata compilata a e allegata al portone.
- Conservare il presente manuale in un luogo sicuro, possibilmente nei pressi del portone
- Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso.

## 3. Campo de aplicación

### Max. Ancho del hueco (LB)

6180 mm

### Max. Altura del hueco (LH)

3000 mm

### Max. Ancho del sistema (SB)

6000 mm

### Min. Espacio libre

0 mm

### Temperatura di applicazione\*

-20 °C / +50 °C

### Umidità relativa

20 - 90%

### Sistemi adatti

HOME-X, HOME-R

### Actuación de acuerdo con el agua y la permeabilidad térmica y del aire (Etiqueta CE)

HOME-X, HOME-R

\* Grandi differenze di temperatura tra interno ed esterno possono causare la flessione dei pannelli (effetto bimetallico). In particolare i pannelli di colore scuro sono suscettibili a questo effetto e dovrebbero essere evitati. Bisogna fare attenzione durante la movimentazione manuale in quanto vi è un forte rischio di danneggiamenti.

## 4. Materiales de fijación y sellado



Gli accessori necessari per fissare la porta del garage all'edificio e / o al soffitto, non sono inclusi! È responsabilità dell'installatore assicurarsi che la struttura dell'edificio sia sufficientemente sicura / resistente, per alloggiare la porta e i relativi fissaggi. L'installatore è anche responsabile dell'utilizzo dei materiali di fissazione e sigillatura corretti in base al supporto, (pietra, calcestruzzo, acciaio, legno). Non ci saranno quindi specifiche incluse.

## 5. Entrega

Los siguientes documentos deben ser proporcionados al usuario final:

- Este manual
- Manual HOME-X o HOME-R (montaje, mantenimiento y desmontaje)
- Manual del usuario
- Manual de servicio
- Declaración de rendimiento (DoP)
- Declaración de conformidad (DoC), solo en caso de una puerta eléctrica
- Informar al usuario final de que hacer en caso de un mal funcionamiento

## Indice

|    |                                       |    |
|----|---------------------------------------|----|
| 1. | Symboles .....                        | 6  |
| 2. | Mises en garde générales.....         | 6  |
| 3. | Domaines d'utilisation.....           | 6  |
| 4. | Matériel de fixation de bâtiment..... | 6  |
| 5. | Transmission de l'objet .....         | 6  |
| 6. | Dimensions .....                      | 11 |
| 7. | Options de montage.....               | 12 |
| 8. | Instructons d'assemblage.....         | 15 |

## 1. Symboles



Danger / attention



À examiner / vérifier



Consultez le manuel



Ruban d'étanchéité



Étape facultative



Étape alternative



Gauche + droite

## 2. Mises en garde générales

Le présent manuel a été élaboré pour une utilisation par du personnel qualifié et dès lors pas par des stagiaires ou des « bricoleurs ». La personne qui assemble, désassemble, entretient ou met en service le système de porte doit lire attentivement le présent manuel, le comprendre et le suivre. En cas de doute, contactez toujours DOCO International. Afin d'éviter des dommages corporels graves, veuillez lire attentivement et respecter l'ensemble des indications et mises en garde contenues dans le présent manuel.

- Ce manuel doit être complété par le manuel HOME-X ou HOME-R
- Ce manuel décrit l'assemblage des produits HOME Zero à votre porte HOME-X ou HOME-R
- Ce système de porte résidentielle a été conçu conformément aux dernières normes européennes; Cependant, vous devez vérifier par vous-même si cette norme correspond à la norme nationale locale.
- Toutes les mesures s'entendent en millimètres sauf indication contraire.
- Après installation, veillez à ce que l'étiquette de marquage CE ait été complétée et fixée.
- Conservez le présent manuel dans un endroit sécurisé, à proximité de la porte résidentielle.
- Le présent document est susceptible de subir des modifications techniques sans préavis préalable.

## 3. Domaines d'utilisation

### Max. Largeur de baie libre (LB)

6180 mm

### Max. Hauteur de baie libre (LH)

3000 mm

### Max. Largeur du système (SB)

6000 mm

### Min. Hauteur du linteau

0 mm

### Ecart de température maximale à l'extérieur\*

-20 °C / +50 °C

### Humidité relative

20 - 90%

### Systèmes appropriés

HOME-X, HOME-R

### Performances, en fonction de la perméabilité à l'eau, thermique et à l'air (label CE)

HOME-X, HOME-R

\* D'importantes différences de température entre l'intérieur et l'extérieur sont susceptibles de bomber des éléments au niveau du panneau (effet bimétallique). Les panneaux de couleur sombre sont en particulier sujets à ce souci et devraient être évités. Veuillez manipuler les éléments avec soin car il existe un important risque de dégâts.

## 4. Matériel de fixation et d'étanchéité de bâtiment



Les fixations nécessaires afin d'installer le système pour porte résidentielle HOME au bâtiment et/ou au plafond ne sont pas comprises! Il relève de la responsabilité de l'entreprise assurant l'installation de veiller à ce que la structure du bâtiment soit sécurisée/suffisamment solide afin de supporter la porte et ses fixations. L'entreprise assurant l'installation est également responsable de l'utilisation des éléments de fixation et d'étanchéité appropriés selon le support (pierre, béton, acier, bois). Aucune spécification ne figurera dès lors dans la rubrique consacrée aux illustrations.

## 5. Transmission de l'objet

Remettez les documents suivants à l'utilisateur final:

- le présent manuel
- HOME-R ou HOME-R manuel (assemblage, maintenance et désassemblage)
- le mode d'emploi
- le carnet d'entretien
- la déclaration de performance (DdP)
- la déclaration de conformité (DdC)
- Informer l'utilisateur final de la procédure à suivre en cas de dysfonctionnement.

## Contenuto

|    |                             |    |
|----|-----------------------------|----|
| 1. | Simboli .....               | 7  |
| 2. | Avvertenze generali .....   | 7  |
| 3. | Campo di applicazione ..... | 7  |
| 4. | Materiale di fissaggio..... | 7  |
| 5. | Documentazione.....         | 7  |
| 6. | Dimensioni .....            | 11 |
| 7. | Opzioni di montaggio.....   | 12 |
| 8. | Assemblaggio.....           | 15 |

## 1. Simboli



Pericolo / attenzione



Guardare / controllare



Consultare il manuale



Nastro sigillante



Passaggio opzionale



Passaggio alternativo



Sinistra + destra

## 2. Avvertenze generali

Questo manuale è stato preparato per l'uso da parte di personale qualificato e quindi non da adatto al "fai da te". In caso di dubbi sul montaggio e / o sulla manutenzione, contattare DOCO International. Per evitare incidenti e possibili gravi lesioni personali, leggere attentamente e osservare tutte le indicazioni e le avvertenze contenute in questo manuale.

- Il presente manuale dovrà essere integrato ai manuali HOME-X o HOME-R
- Il manuale descrive l'assemblaggio dei prodotti HOME Zero per porte HOME-X o HOME-R
- Questo sistema è stato progettato in accordo allo standard Europeo. Portete comunque verificare se questo standard corrisponde allo standard nazionale locale
- Tutte le misure sono espresse in mm se non diversamente specificato.
- A posa ultimata, verificare che l'etichetta di marcatura CE sia stata compilata e allegata al portone.
- Conservare il presente manuale in un luogo sicuro, possibilmente nei pressi del portone
- Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso.

## 3. Campo di applicazione

### Max. Luce passaggio larghezza (LB)

6180 mm

### Max. Luce passaggio altezza (LH)

3000 mm

### Max. Larghezza sistema (SB)

6000 mm

### Min. Architrave

0 mm

### Temperatura di applicazione\*

-20 °C / +50 °C

### Umidità relativa

20 - 90%

### Sistemi adatti

HOME-X, HOME-R

### Performance di permeabilità aria, acqua, vento (targhezza CE)

HOME-X, HOME-R

\* Grandi differenze di temperatura tra interno ed esterno possono causare la flessione dei pannelli (effetto bimetallico). In particolare i pannelli di colore scuro sono suscettibili a questo effetto e dovrebbero essere evitati. Bisogna fare attenzione durante la movimentazione manuale in quanto vi è un forte rischio di danneggiamenti.

## 4. Materiale di fissaggio e sigillanti per l'edilizia



Gli accessori necessari per fissare la porta del garage all'edificio e / o al soffitto, non sono inclusi! È responsabilità dell'installatore assicurarsi che la struttura dell'edificio sia sufficientemente sicura / resistente, per alloggiare la porta e i relativi fissaggi. L'installatore è anche responsabile dell'utilizzo dei materiali di fissaggio e di sigillatura corretti in base al supporto, (pietra, calcestruzzo, acciaio, legno). Non ci saranno quindi specifiche incluse.

## 5. Documentazione

I seguenti documenti devono essere consegnati all'utente finale:

- Il presente manuale
- Istruzioni HOME-X o HOME-R (assemblaggio, manutenzione e smontaggio)
- Manuale d'uso
- Manuale manutenzione
- Dichiarazione della performance (DoP)
- Dichiarazione di Conformità (DoC), solo in caso di porta motorizzata
- Informare l'utente su come comportarsi in caso di malfunzionamenti

## Inhoud

|    |                               |    |
|----|-------------------------------|----|
| 1. | Symbolen .....                | 8  |
| 2. | Algemene waarschuwingen ..... | 8  |
| 3. | Toepassingsgebied .....       | 8  |
| 4. | Bevestigingsmateriaal .....   | 8  |
| 5. | Overdracht .....              | 8  |
| 6. | Afmetingen.....               | 11 |
| 7. | Montage opties .....          | 12 |
| 8. | Montage.....                  | 15 |

## 1. Symbolen



Gevaar / let op



Kijk naar / controleer



Aanvullende handleiding



Afdichtband



Optionele stap



Alternatieve stap



Links + rechts

## 2. Algemene waarschuwingen

Deze handleiding is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd personeel, dus niet voor personeel in opleiding of 'doe-het-zelvers'. De persoon die het deursysteem monteert, demonteert, onderhoudt of in bedrijf stelt, moet deze handleiding zorgvuldig lezen, begrijpen en opvolgen. Bij twijfel dient u altijd contact op te nemen met DOCO International. Lees de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig en volg deze op om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

- Deze handleiding moet aangevuld worden met de HOME-X of HOME-R handleiding
- In deze handleiding wordt de montage van de HOME Zero producten op uw HOME-X of HOME-R systeem beschreven.
- Dit residentiële deursysteem is ontworpen in overeenstemming met de nieuwste Europese normen. U dient echter zelf te controleren of deze norm overeenkomt met de norm die voor uw land geldt.
- Alle afmetingen zijn in millimeter, tenzij anders vermeld.
- Controleer na installatie of de CE-markering is ingevuld en aangebracht.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats in de buurt van de residentiële deur.
- Wijzigingen voorbehouden, zonder schriftelijke aankondiging.

## 3. Toepassingsgebied

### Max. Dagmaat breedte (LB)

6180 mm

### Max. Dagmaat hoogte (LH)

3000 mm

### Max. Systeembreedte (SB)

6000 mm

### Min. Bovenruimte

0 mm

### Maximaal temperatuurbereik buiten\*

-20 °C / +50 °C

### Relatieve vochtigheid

20 - 90%

### Geschikte systemen

HOME-X, HOME-R

### Prestaties volgens water-, warmte- en luchtdoorlatendheid (CE-label)

HOME-X, HOME-R

\* Grote verschillen in temperatuur tussen binnen en buiten kunnen leiden tot doorbuigen van de panelen (bimetaleffect). Met name donkergekleurde panelen zijn vatbaar voor dit probleem en moeten daarom worden vermeden. Bij handmatige bediening is grote voorzichtigheid geboden, aangezien er een groot risico van schade is.

## 4. Bevestigings- en afdichtingsmaterialen



De benodigde bevestigingsmaterialen om de garagedeur aan het gebouw en / of plafond te bevestigen, zijn niet inbegrepen! Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om ervoor te zorgen dat de constructie van het gebouw veilig / sterk genoeg is om de deur en de bevestigingen te dragen. De installateur is ook verantwoordelijk voor het gebruik van de juiste bevestigings- en afdichtmaterialen op de bestaande ondergrond (steen, beton, staal, hout). In de afbeeldingsectie zal daarom geen specificatie zijn opgenomen.

## 5. Overdracht

Overhandig de volgende documenten aan de eindgebruiker:

- Deze handleiding;
- HOME-X of HOME-R handleiding (montage, onderhoud en demontage);
- Gebruikershandleiding;
- Servicelogboek;
- Prestatieverklaring (Declaration of Performance, oftewel DoP);
- Conformiteitsverklaring, alleen in geval van een elektrisch bediende deur.
- Informeer de eindgebruiker over de te nemen maatregelen in geval van storingen.



## Spis treści

|    |                                |    |
|----|--------------------------------|----|
| 1. | Symbol                         | 9  |
| 2. | Ogólne wskazówki ostrzegawcze  | 9  |
| 3. | Zakres stosowania              | 9  |
| 4. | Materiały do montażu w budynku | 9  |
| 5. | Dokumenty do przekazania       | 9  |
| 6. | Wymiary                        | 11 |
| 7. | Opcje montażu                  | 12 |
| 8. | Instrukcja montażu             | 15 |

## 1. Symbole



Niebezpieczeństwo / uwaga



Wygląd / sprawdź



Dodatkowe instrukcje



Taśma uszczelniająca



Opcjonalny krok



Alternatywny krok



Lewo + prawo

## 2. Ogólne wskazówki ostrzegawcze

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego personelu i nie służy do wykorzystania przez praktykantów ani „majsterkowiczów”. Osoba, która montuje, demontuje, konserwuje lub oddaje do eksploatacji bramę, musi uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję oraz przestrzegać jej. W razie wątpliwości należy zawsze kontaktować się z firmą DOCO International. Aby uniknąć poważnych urazów, należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi oznaczeniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegać ich.

- Niniejsza instrukcja musi być uzupełniona with the HOME-X or HOME-R manual
- Niniejsza instrukcja opisuje montaż produktów HOME zero do systemu HOME-X lub HOME-R
- System bram został skonstruowany zgodnie z najnowszymi normami europejskimi, należy jednak sprawdzić, czy dana norma odpowiada normie krajowej
- Wszystkie wymiary podane są w milimetrach, chyba że określono inaczej.
- Po dokonaniu montażu należy sprawdzić, czy przygotowano i umieszczono znak CE.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w pobliżu bramy.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych bez konieczności wcześniejszego pisemnego powiadomienia

## 3. Zakres stosowania

### Max. Szerokość otworu (LB)

6180 mm

### Max. Wysokość otworu (LH)

3000 mm

### Max. Szerokość systemu (SB)

6000 mm

### Min. Nadproża

0 mm

### Maks. temperatura zewnętrzna\*

-20 °C / +50 °C

### Wilgotność względna powietrza

20 - 90%

### Odpowiednie systemy

HOME-X, HOME-R

### Wydajność według wody, przepuszczalności cieplnej i powietrznej (oznakowanie CE)

HOME-X, HOME-R

\* Duże różnice pomiędzy temperaturą wewnętrzną i zewnętrzną mogą prowadzić do wyginania się poszczególnych elementów panelu (efekt bimetalu). Problem ten występuje w szczególności w przypadku paneli w ciemnych kolorach. W przypadku obsługi ręcznej należy zachować ostrożność, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uszkodzeń

## 4. Materiały do montażu i uszczelniacze w budynku



Wymagane materiały do montażu systemu bram w budynku mieszkalnym i/lub do stropu nie stanowią części zamówienia! Firma montująca musi zagwarantować, że konstrukcja budynku jest bezpieczna i odpowiednio mocna do montażu bramy i elementów mocujących. Ponadto firma ta jest odpowiedzialna za stosowanie prawidłowych materiałów do montażu i uszczelniających do odpowiedniego fundamentu (kamień, beton, stal, drewno). Na ilustracjach nie podano żadnych tego typu specyfikacji.

## 5. Dokumenty do przekazania

Użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- Niniejszą instrukcję
- Instrukcja HOME-X lub HOME-R (montażu, konserwacji i demontażu)
- Instrukcję użytkownika
- Książkę serwisową
- Deklarację właściwości użytkowych
- Deklarację zgodności, jedynie w przypadku bramy z napędem elektrycznym
- Poinformuj użytkownika końcowego, jak postępować w przypadku awarii

## Obsah

|    |                                      |    |
|----|--------------------------------------|----|
| 1. | Symboly .....                        | 10 |
| 2. | Obecná varování .....                | 10 |
| 3. | Oblast aplikace.....                 | 10 |
| 4. | Materiál pro upevnění k budově ..... | 10 |
| 5. | Předání .....                        | 10 |
| 6. | Rozměry .....                        | 11 |
| 7. | Možnosti montáže .....               | 12 |
| 8. | Pokyny pro montáž .....              | 15 |

## 1. Symboly



Nebezpečí / pozor



Pohled / kontrola



Další návody



Těsnicí páska



Volitelný krok



Alternativní krok



Vlevo + vpravo

## 2. Obecná varování

Tento návod byl vypracován pro použití kvalifikovaným personálem, a tedy nikoliv učni nebo kutily. Osoby, které mají provádět montáž, demontáž, údržbu nebo uvádění systému vrat do provozu, jsou povinny si tento návod pečlivě přečíst, pochopit a dodržovat. V případě pochybností se vždy obraťte na DOCO International. Aby se zabránilo závažnému osobnímu poranění, pečlivě si přečtěte a dodržujte veškeré pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu.

- Tento návod musí být doplněn příručkou HOME-X nebo HOME-R
- Tento návod popisuje montáž HOME Zero produktů v použití s Vašimi vraty HOME-X nebo HOME-R
- Systém garážových vrat byl navržen v souladu s nejnovějšími evropskými normami; nicméně sami musíte zkontrolovat, zda taková norma odpovídá vašim místním národním normám
- Není-li uvedeno jinak, veškeré rozměry jsou vyjádřeny v milimetrech
- Po instalaci zajistěte, aby byl vyplněn a umístěn štítek označení CE
- Tento návod uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti garážových vrat
- Podléhá technickým změnám bez písemného oznámení

## 3. Oblast aplikace

### Max. Světla šíře otvoru (LB)

6180 mm

### Max. Světla výška otvoru (LH)

3000 mm

### Max. Šíře systému (SB)

6000 mm

### Min. Nadpraží

0 mm

### Maximální škála venkovních teplot\*

-20 °C / +50 °C

### Relativní vlhkost

20 - 90%

### Vhodné systémy

HOME-X, HOME-R

### Odolnost vůči vodě, tepelné a vzduchové propustnosti (CE štítek)

HOME-X, HOME-R

\* Velké teplotní rozdíly mezi vnitřkem a vnějškem mohou způsobit prohnutí křidel panelu (efekt dvou kovů). Zejména panely tmavé barvy jsou náchylné k tomuto problému a je třeba se mu vyhnout. Při manuální manipulaci je třeba dávat dobrý pozor, protože existuje velké riziko poškození

## 4. Materiál pro upevnění a těsnicí k budově

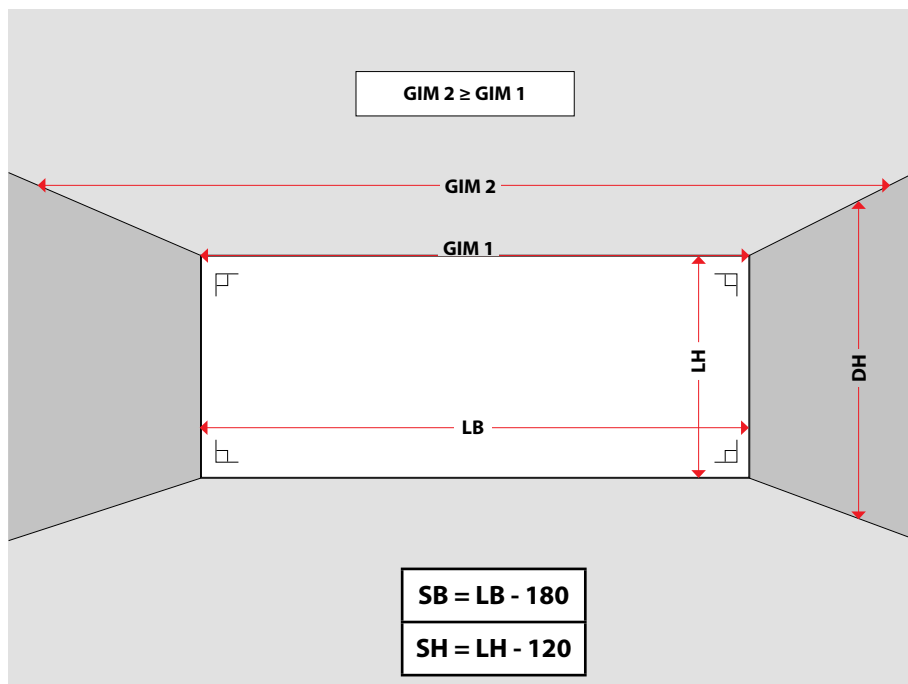


Nezbytný spojovací materiál pro uchycení systému garážových vrat k budově a/nebo stropu není součástí dodávky! Montážní společnost je povinna zajistit, aby byla stavební konstrukce bezpečná/dostatečně pevná pro upevnění vrat a spojovacího materiálu. Montážní společnost je povinna používat správný spojovací a těsnicí materiál pro příslušný základ (kámen, beton, ocel, dřevo). V části obrázku proto nebudou uváděny žádné specifikace

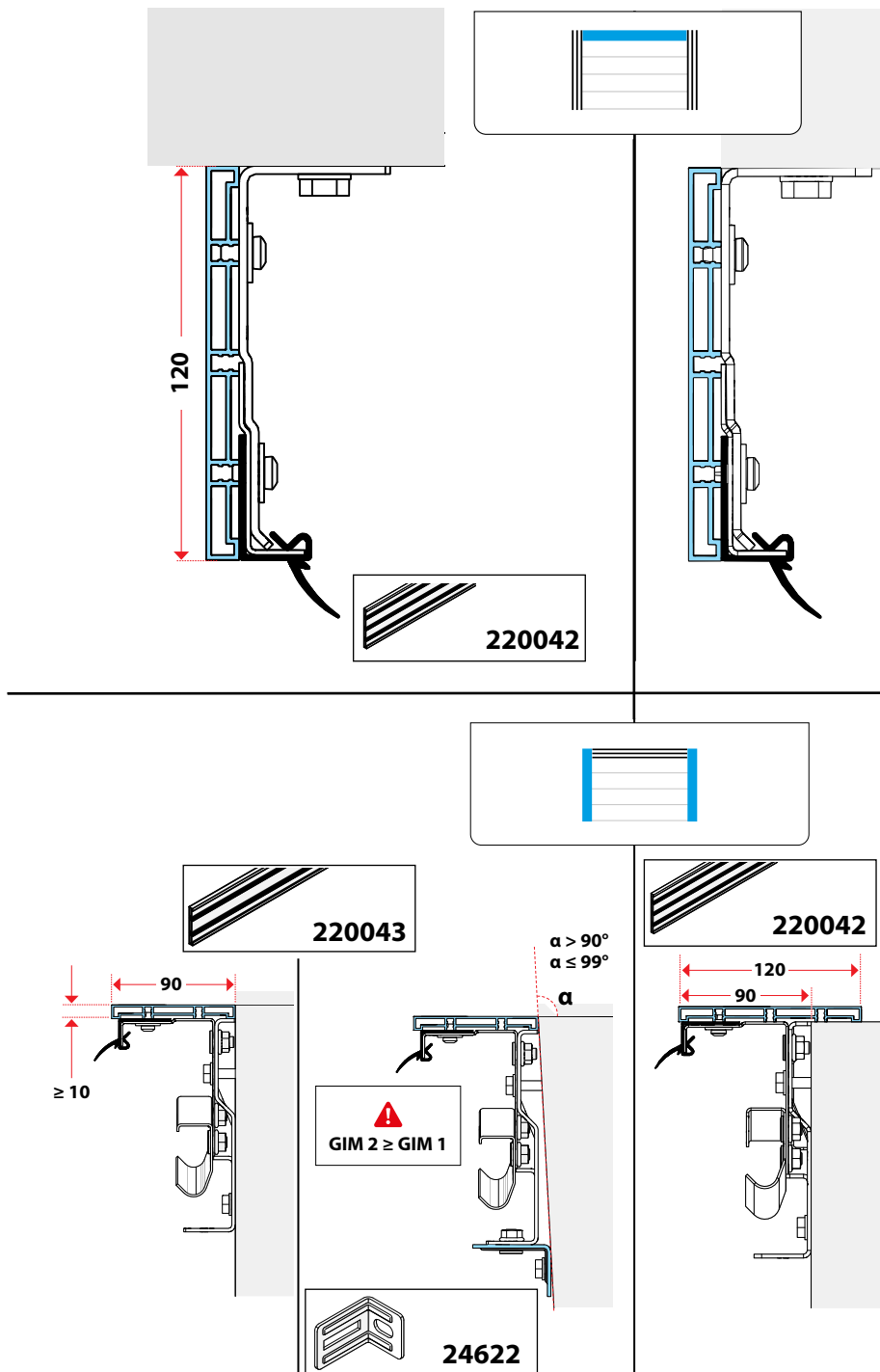
## 5. Předání

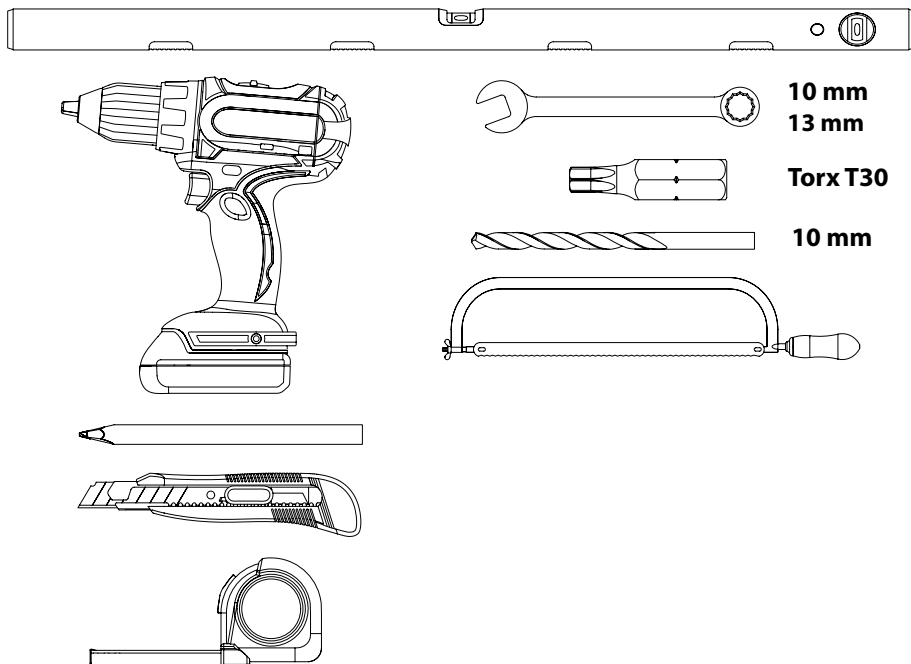
Koncovému uživateli je třeba předat následující dokumenty:

- tento návod
- HOME-X nebo HOME-R návod (montáže, údržby a demontáže)
- návod k použití
- servisní knížku
- prohlášení o výkonu (DoP)
- prohlášení o shodě (DoC), pouze v případě elektricky ovládaných vrat
- Informujte koncového uživatele, ako postupovať v prípade poruchy

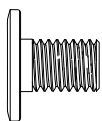


|            | EN                      | DE              | ES                        | FR                             | IT                       | NL                | PL                        | CZ               |
|------------|-------------------------|-----------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------|---------------------------|------------------|
| <b>LH</b>  | Clear height            | Lichte Höhe     | Altura del hueco          | Hauteur de baie libre          | Luce passaggio altezza   | Dagmaat hoogte    | Světla výška otvoru       | Wysokość otworu  |
| <b>LB</b>  | Daylight width          | Lichte Breite   | Ancho del hueco           | Largeur de baie libre          | Luce passaggio larghezza | Dagmaat breedte   | Světla šíře otvoru        | Szerokość otworu |
| <b>SH</b>  | System height           | System Höhe     | Altura del sistema        | Hauteur du système             | Altezza sistema          | Systeem-hoogte    | Wysokość systemu          | Výška systému    |
| <b>SB</b>  | System width            | System Breite   | Ancho del sistema         | Largeur du système             | Larghezza sistema        | Systeem-breedte   | Szerokość systemu         | Šíře systému     |
| <b>GIM</b> | Inside garage dimension | Garageninnenmaß | Ancho interior del garaje | Dimension intérieure du garage | Larghezza garage         | Garage binnenmaat | Szerokość garażu wewnątrz | Šíře garáže      |
| <b>DH</b>  | Ceiling height          | Deckenhöhe      | Altura del techo          | Hauteur du plafond             | Altezza veletta          | Plafond-hoogte    | Wysokość sufitu           | Výška stropu     |

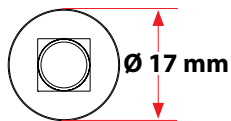




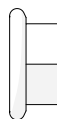
**14024**



**M8 x 10.5**



**14022**

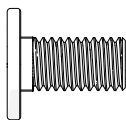


**M8**

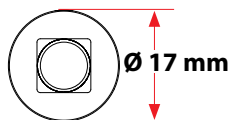


**13 Nm**

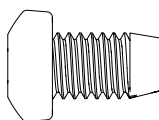
**150131**



**M8 x 15.5**

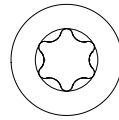


**150145**



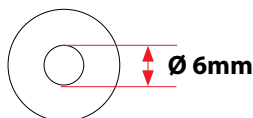
**M6 x 10**

**T30**

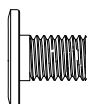


**2 Nm**

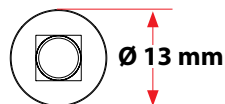
**150146**



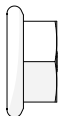
**150122**



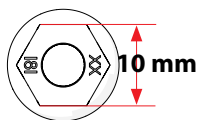
**M6 x 12**



**14012**

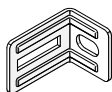


**M6**

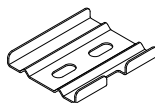


**10 Nm**

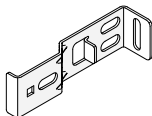
**24622**



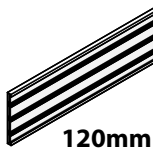
**235032**



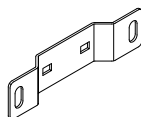
**235024**



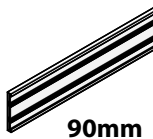
**220042**



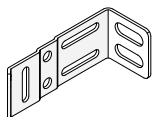
**235026**



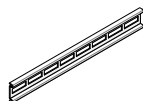
**220043**

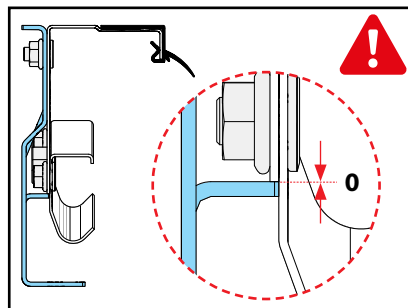
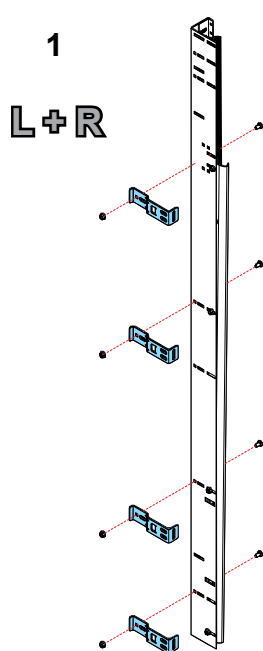


**235027**

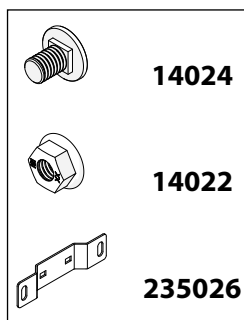
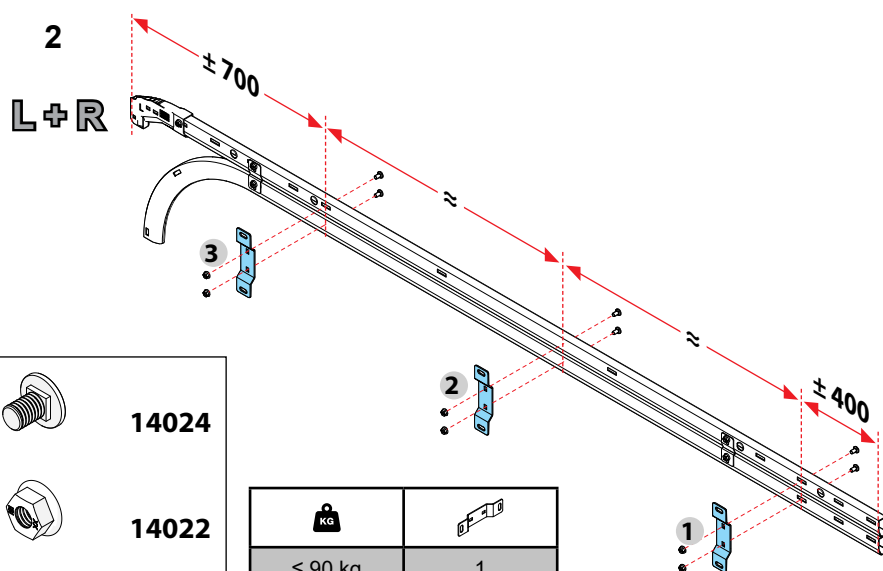
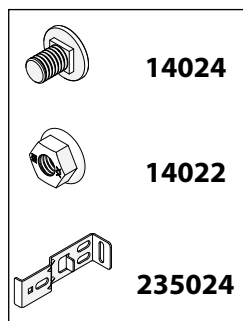


**235504**





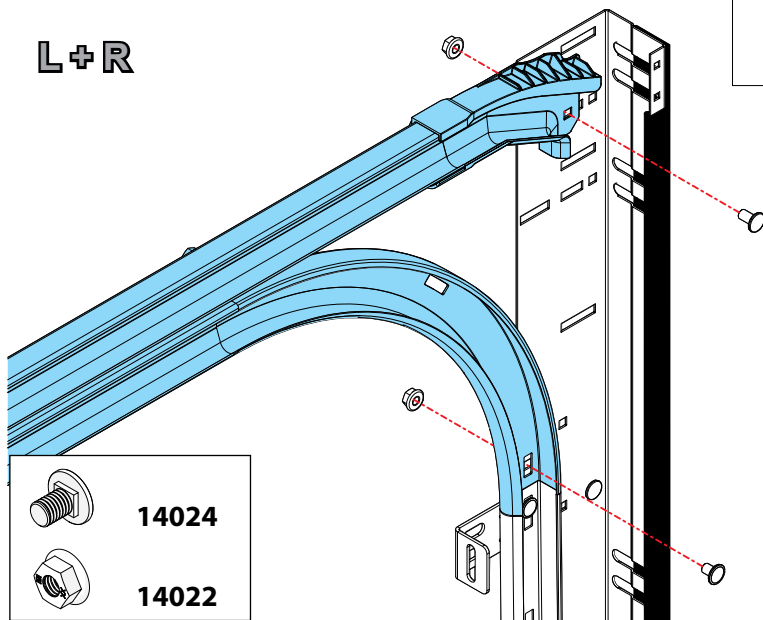
| DH     |    |
|--------|----|
| ≤ 2250 | 4x |
| ≤ 2750 | 5x |
| ≤ 3000 | 6x |



| KG       |           |
|----------|-----------|
| ≤ 90 kg  | 1         |
| ≤ 165 kg | 1 + 3     |
| ≤ 295 kg | 1 + 2 + 3 |

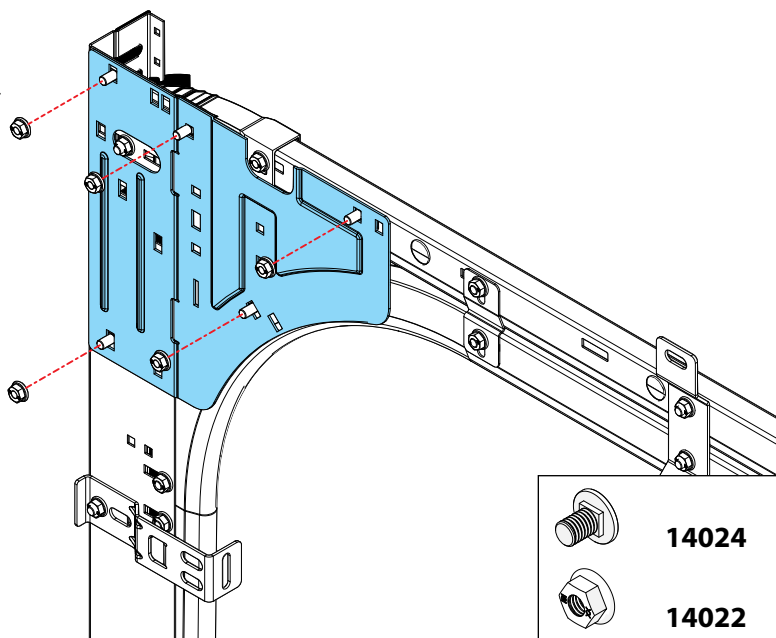
3

L+R



3.1

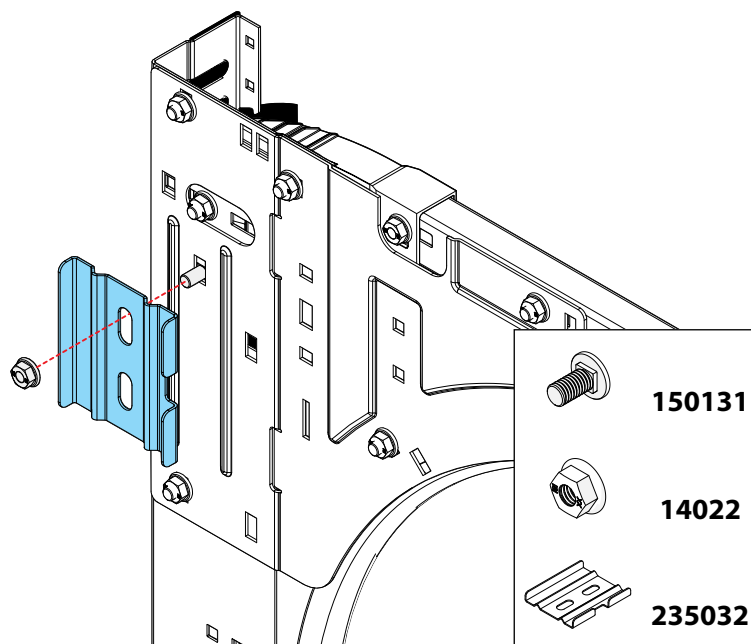
L+R





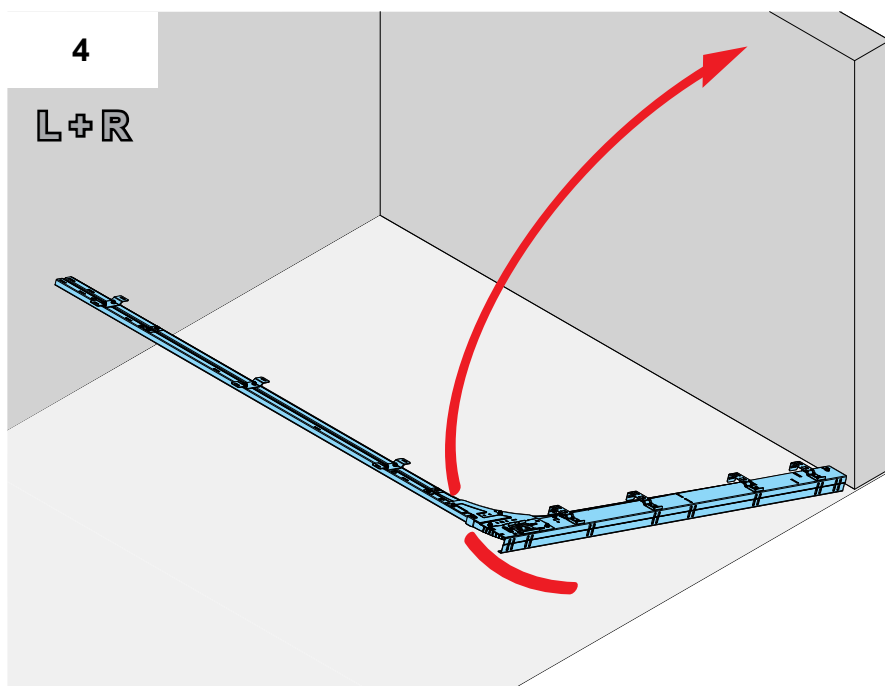
3.2

L+R



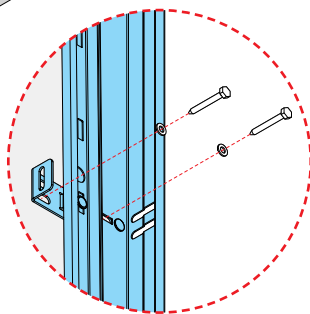
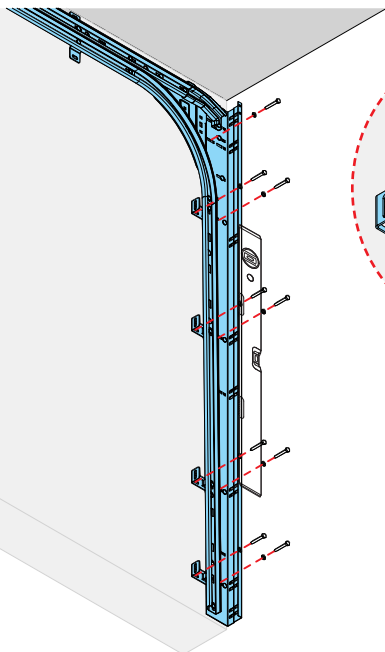
4

L+R



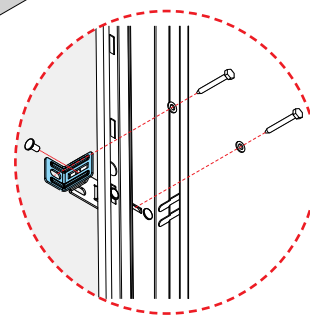
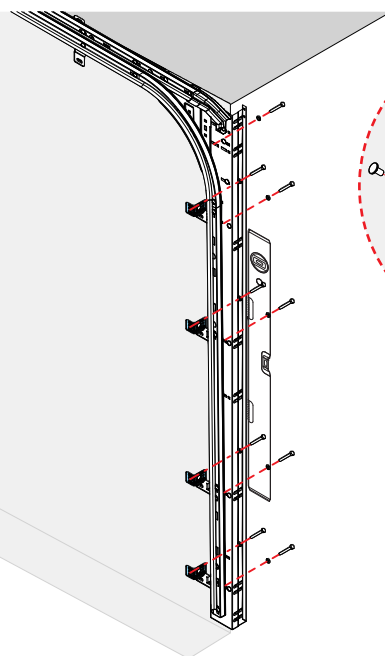
4.1

**L+R**



**ALT**

**L+R**



**14024**



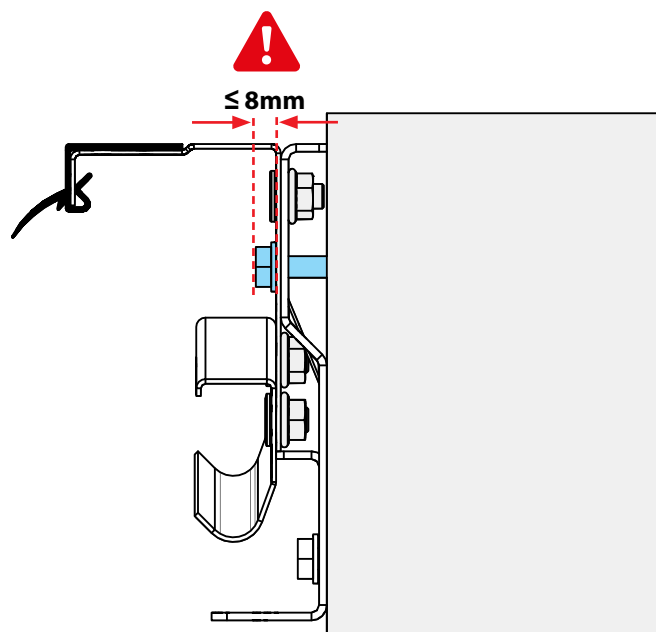
**14022**



**24622**

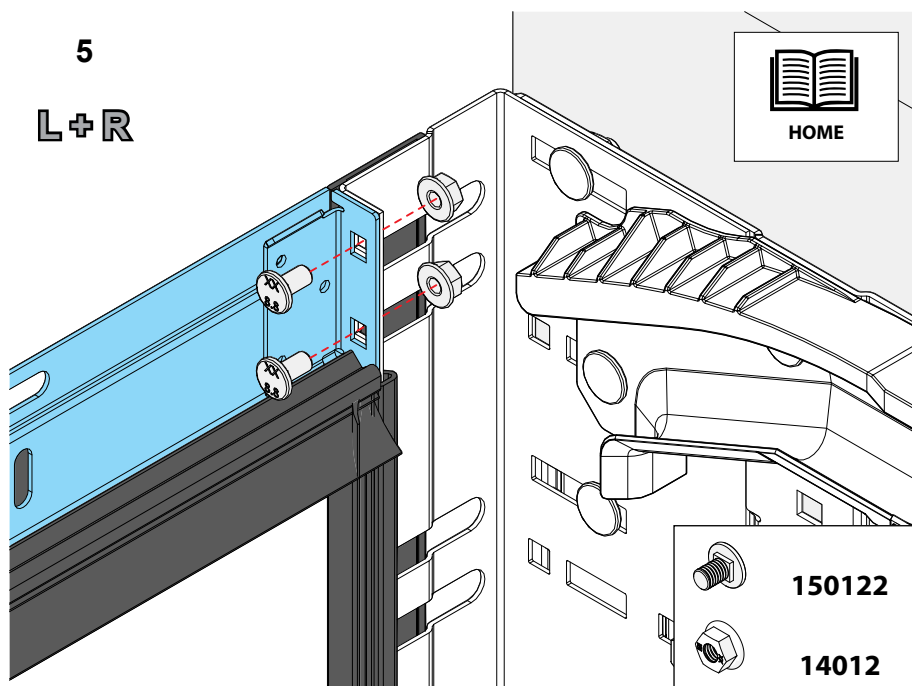
4.2

L+R

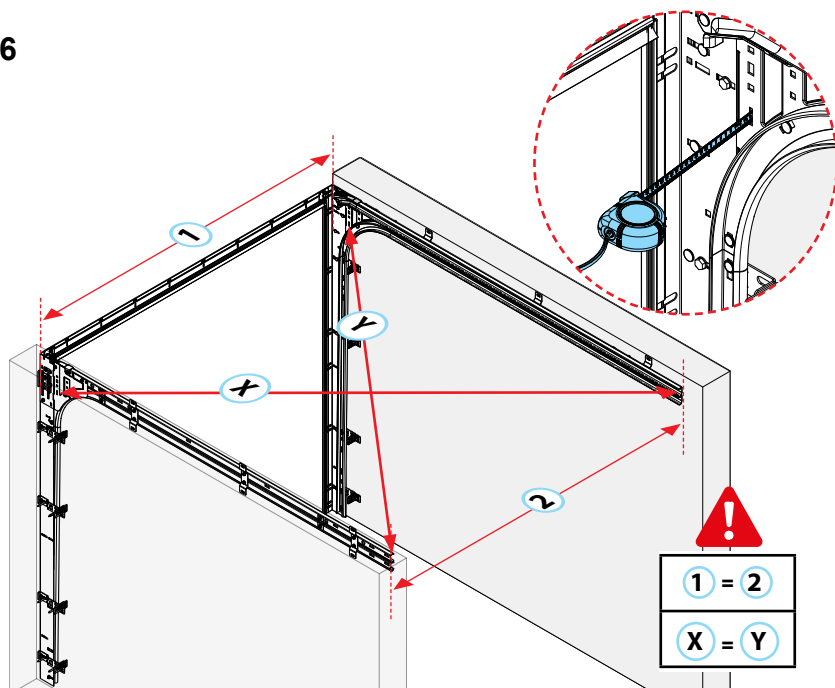


5

L+R

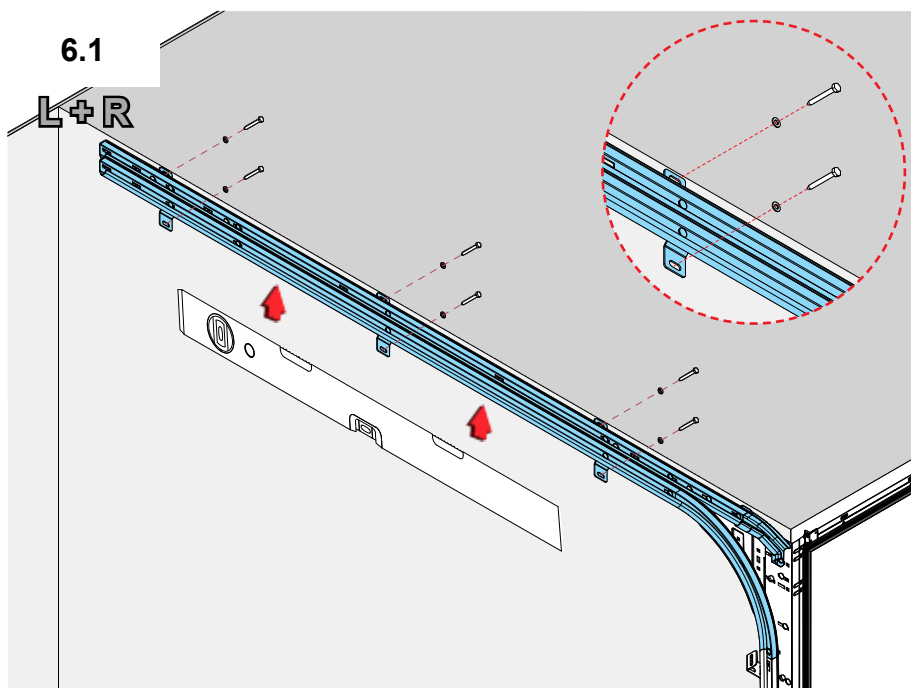


6

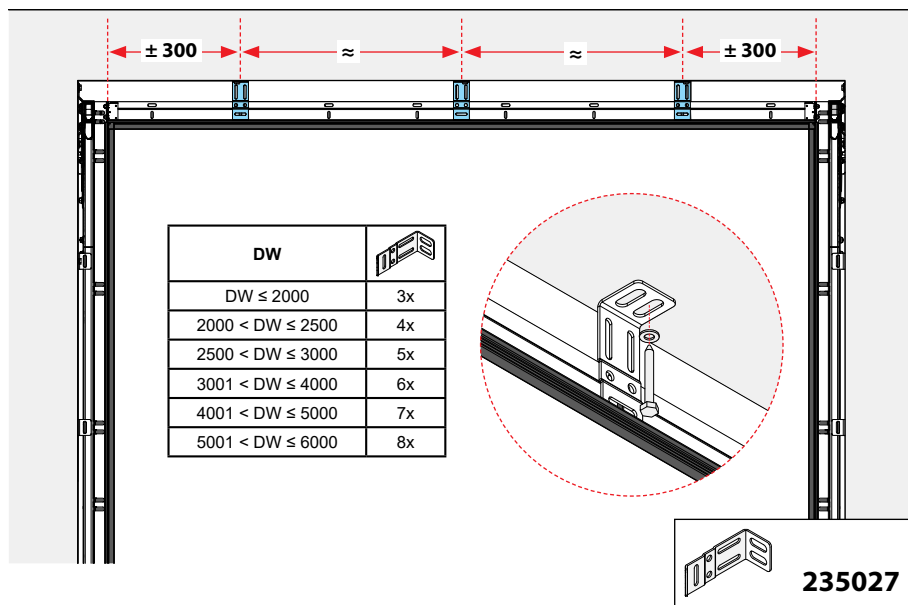


6.1

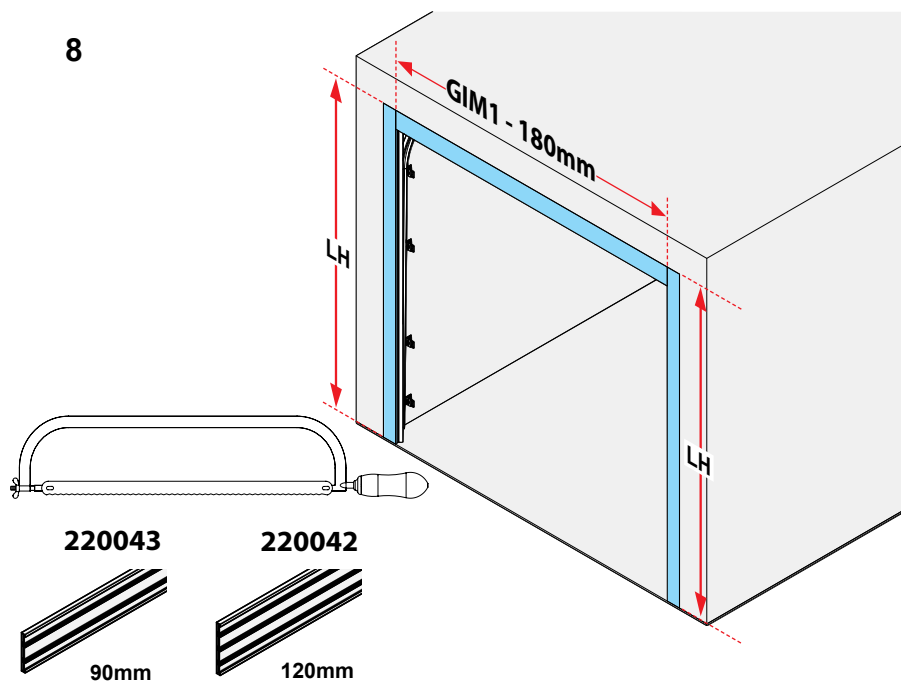
L+R



7

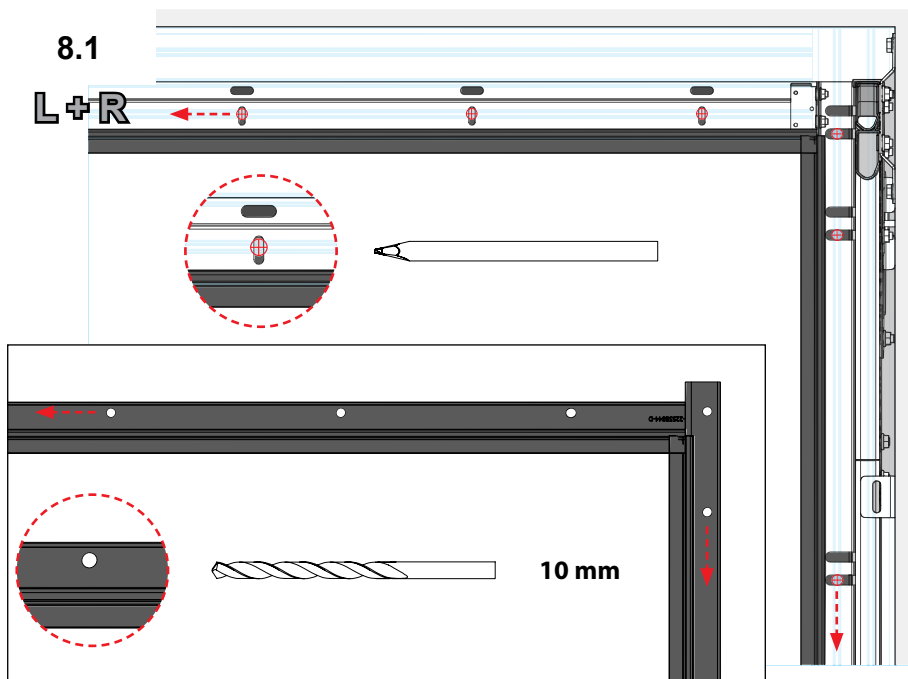


8



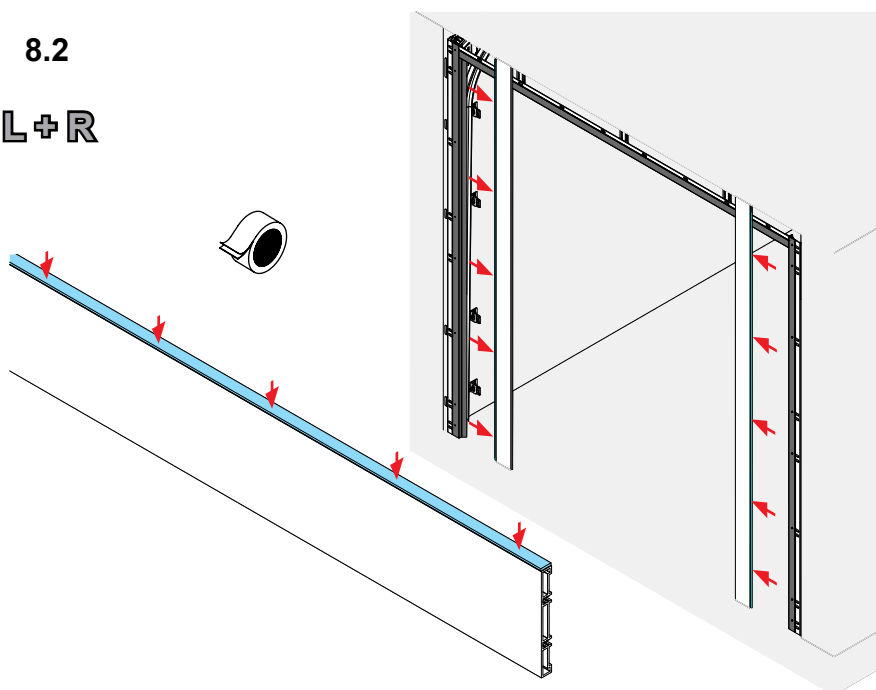
8.1

L+R

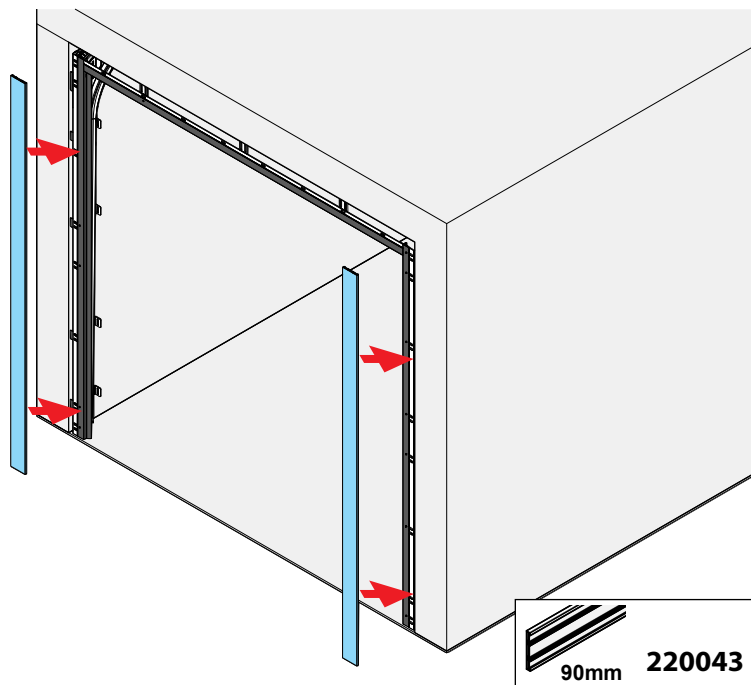


8.2

L+R

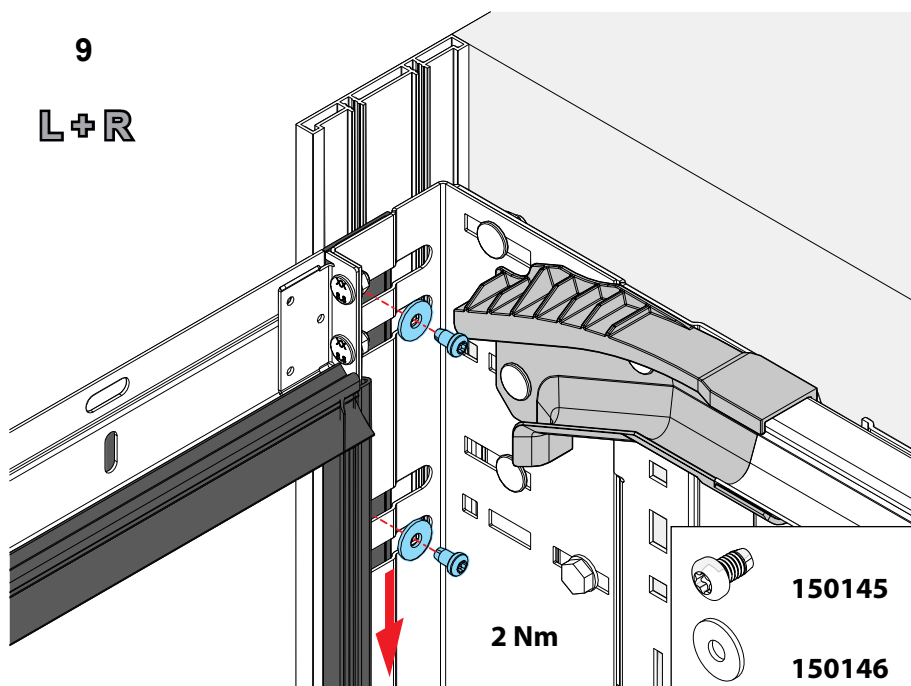


8.3



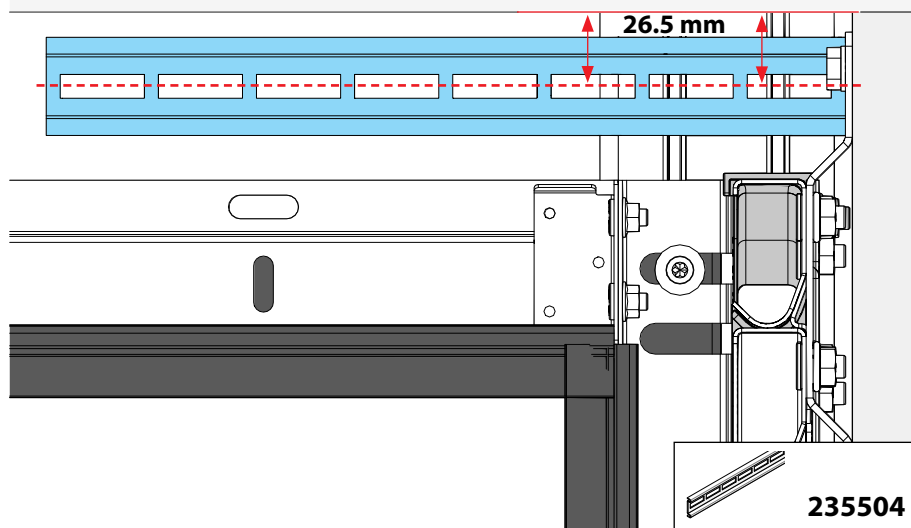
9

L+R



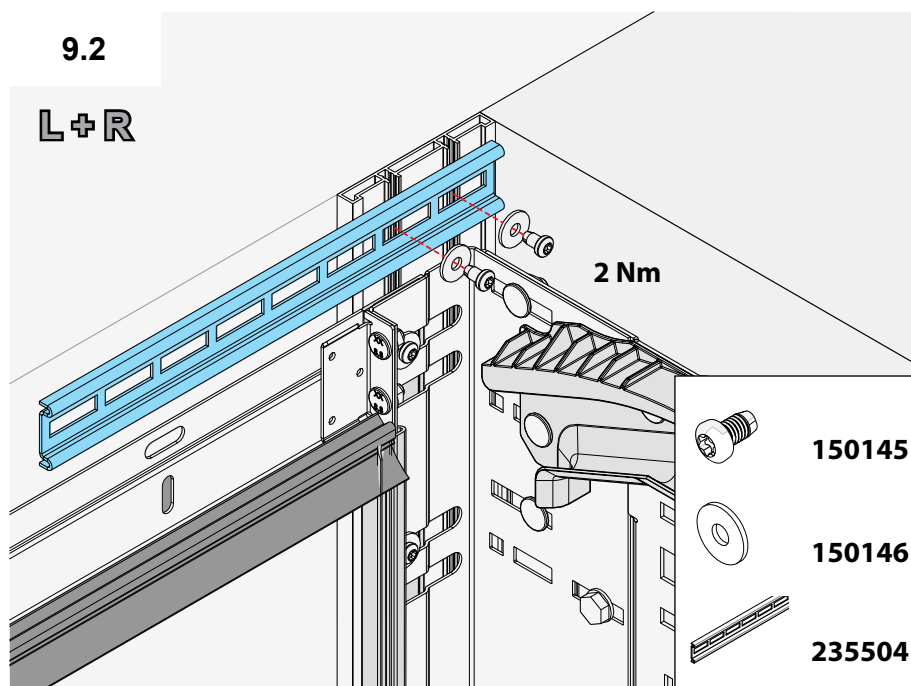
9.1

**L+R**



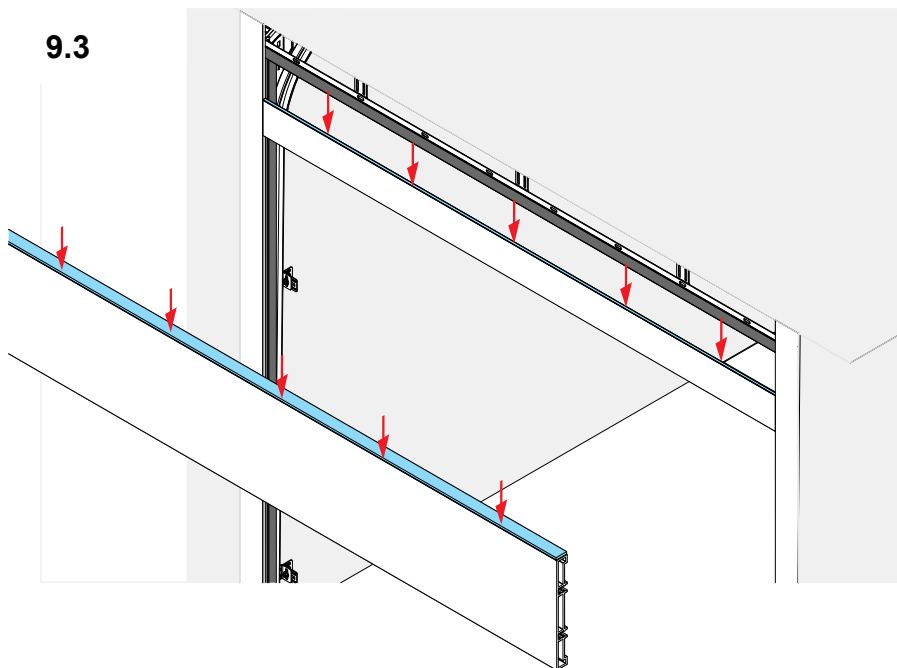
9.2

**L+R**

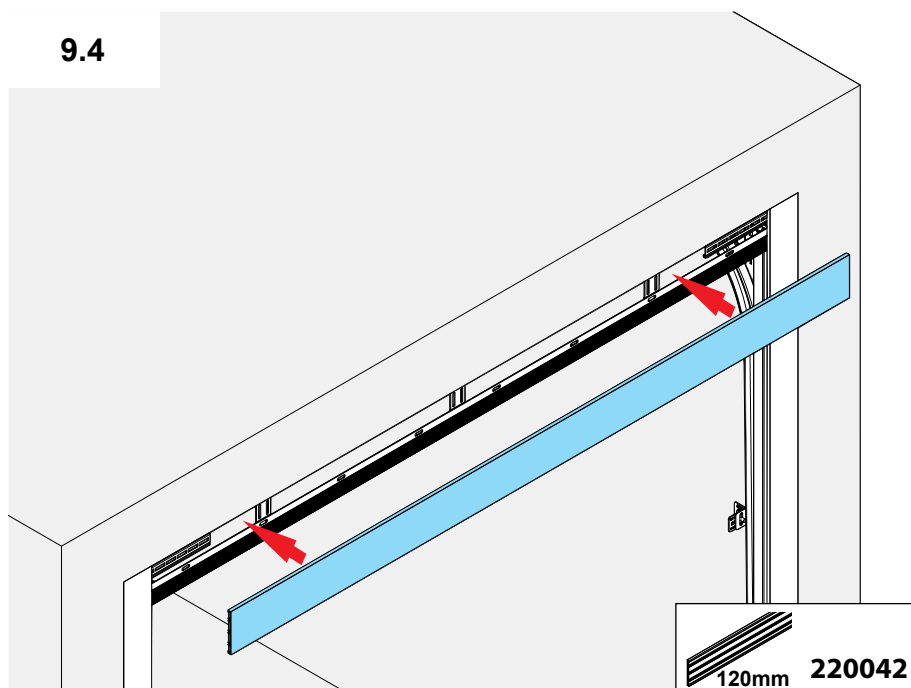




9.3



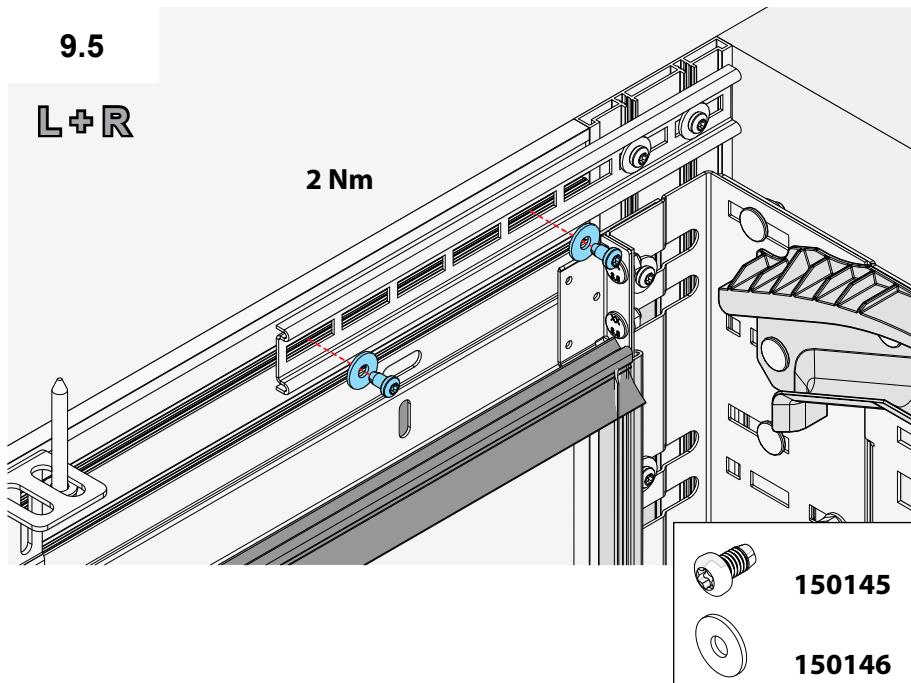
9.4



9.5

L+R

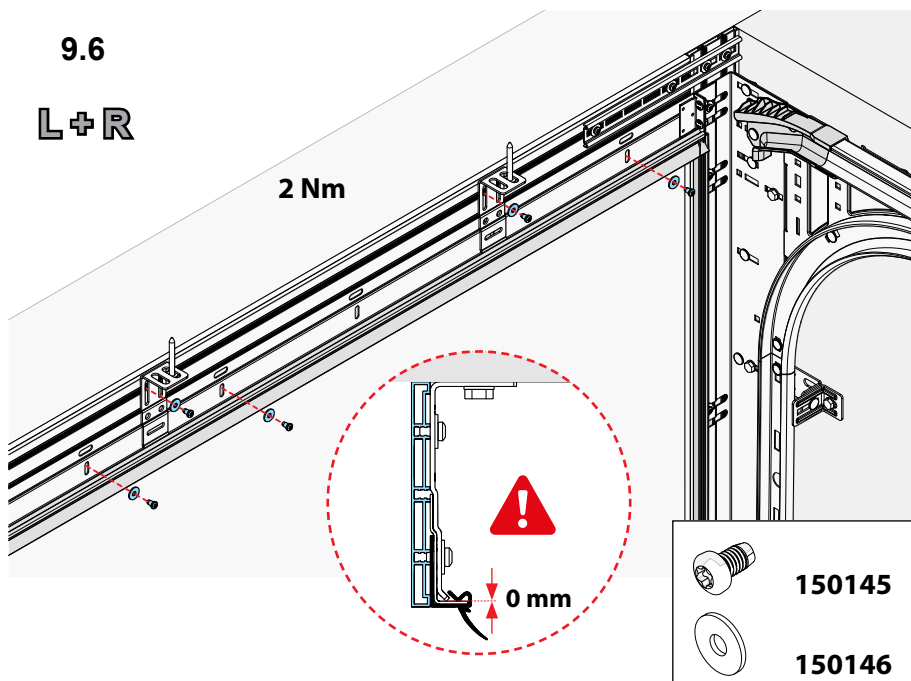
2 Nm

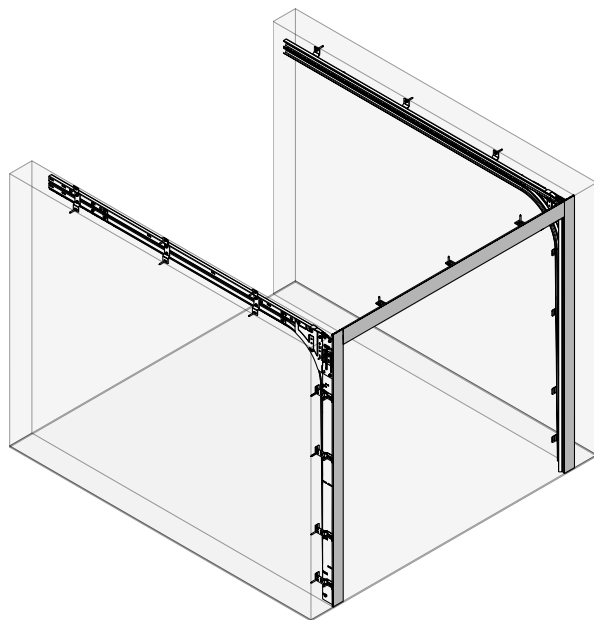


9.6

L+R

2 Nm





- (EN) Panel Assembly
- (DE) Paneele Montage Anleitung
- (ES) Conjunto de panel
- (FR) Assemblage de panneau
- (IT) Assembla del pannello
- (NL) Paneelmontagehandleiding
- (PL) Instrukcję montażu paneli
- (CS) Návod pro montáž panelů



**HOME**

## Subsidiaries

### **DOCO International B.V.**

Nusterweg 96  
6136 KV Sittard  
The Netherlands

Tel. +31 464200666  
info@doco-international.com

### **DOCO International Central Europe S.R.O.**

Háj 352  
798 12 Kralice na Hané  
Czech Republic

Tel. +420 724 210 841  
info@doco-international.com

### **DOCO International Ltd. t/a SOMMER DOCO**

Logic 9, Charles Babbage Avenue  
Kingsway Business Park  
OL16 4NW - Rochdale  
United Kingdom

Tel. +44 3003046500  
sales@doco-international.com

### **DOCO SOMMER Ibérica S.L.U.**

Avenida Generalitat 55  
P.I. "Can Met Sidru"  
08530 La Garriga - Barcelona  
Spain

Tel. +34 938612825  
pedidos@doco-international.com

## Sales Offices

### **SOMMER Automazioni s.r.l.**

Località Le Basse 33  
38123 - Trento TN  
Italy

Tel. +39 0461263863  
italia@sommer-group.eu

### **SOMMER Polska Sp.z.o.o.**

Al. Jerozolimskie 439  
05 - 800 Pruszków  
Poland

Tel. +48 222302100  
biuro@sommer-group.com

### **SOMMER Kft.**

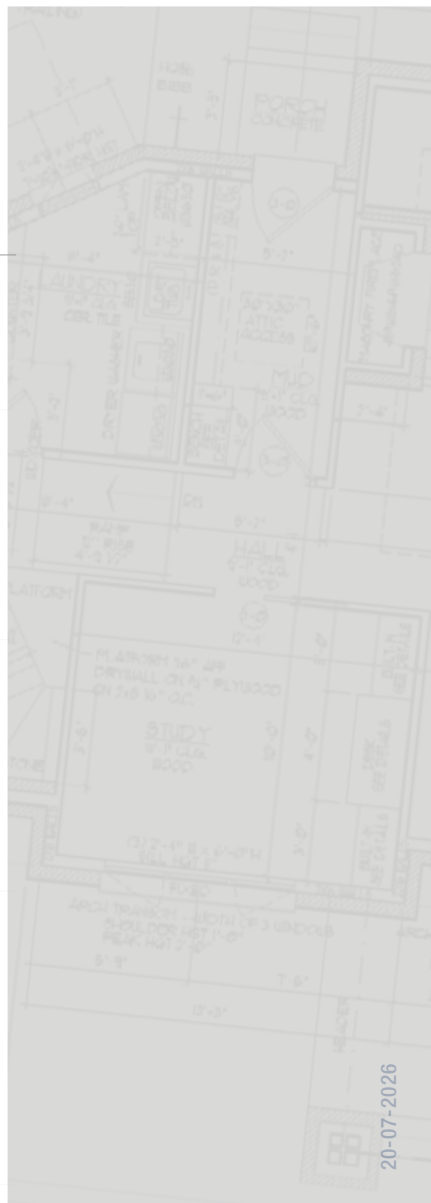
II. Rákóczi Ferenc út 277  
1214 Budapest  
Hungary

Tel. +36 12780261  
info-hu@sommer-group.eu

### **SOMMER Automation & Radio Co., Ltd.**

Fengrao Road 388  
201801 Shanghai, Malu County  
Jiading District - Shanghai  
China

Tel. +86 2169153919  
sales-cn@sommer-group.com



20-07-2026